

Дёмочкина А.С., Коновалова А.Ш.

г. Пенза

*Пензенский государственный университет, педагогический институт
имени В. Г. Белинского*

**Аббревиатура как средство экономии речи и письменного текста в
английском языке**

Научный руководитель – **Кузнецова С.В.**

Аннотация.

В статье рассматривается один из способов словообразования – аббревиация, которая позволяет дать словам и словосочетаниям более краткую форму, при этом сохраняя их значения, и служит в контекстах устных и письменных сообщений английского языка для экономии времени при передаче информации.

Ключевые слова: аббревиатура, сокращения, акроним, инициальная аббревиатура.

Для начала введём понятие «аббревиатура» и кратко рассмотрим историю ее возникновения. В. И. Даль в своём словаре даёт такое определение: «аббревиатура - это сокращение, укорочение и пропуски в письме» [4]. Толковый словарь С.И. Ожегова предлагает такое определение: «существительное, образованное из усеченных отрезков слов, из таких же отрезков в сочетании с целым словом, а также из начальных слов или названий их начальных букв, сложносокращенное слово» [7].

В словаре лингвистических терминов Д.Э. Розенталя находим такое определение: «аббревиатура – слово, образованное из названий начальных букв или из начальных звуков слов, входящих в исходное словосочетание» [6].

Словарь лингвистических терминов Т.В. Жеребило представляет следующее определение: аббревиатура - «сокращение, употребляемое в письменной и устной речи» [8].

А в толковом словаре Т.Ф. Ефремовой находим такое толкование: 1. «Слово, образованное из первых букв единиц в словосочетании, из начальных

частей двух и более слов или представляющее собою сложение начала одного слова с другим словом словосочетания». 2. «Условное сокращение в буквенном и нотном письме» [9].

Таким образом, можно сделать вывод, что аббревиатура – это какое-либо сокращение слов или словосочетаний, которые используются в письменной или устной речи.

Аббревиатуры использовались в письме у всех народов, наделённых письменным языком. Например, древние римляне использовали тиронианские отметки (*Notae Tironianae*), то есть систему сокращений для ускорения письма, встречающуюся в некоторых латинских рукописях [3]. В древние времена сокращали слоги и слова. В Средние века вместе с латинским языком пришли и древние римские аббревиатуры.

В современном мире аббревиатуры употребляются для экономии времени в устной речи и письме. Иногда сокращения употребляются в печатных изданиях, предназначенных для прочтения обществом. Сокращения допускаются, например:

- 1) в научных работах, при цитировании, библиографических указаниях в отдельных науках (например, в языках программирования по информатике);
- 2) в грамматике, музыке, чертежах;
- 3) для единиц измерения СИ и СГС;
- 4) для указания достоинства монет;
- 5) в особых справочных изданиях (например, в календарях, лексиконах, библиографиях) [3].

Сокращения некоторых употребляемых слов или словосочетаний сохраняются в некоторых произведениях английской литературы.

В русском языке существует ряд терминов, которые в английском языке превращаются в аббревиатуру. Например, «левая почка» - LK («left kidney»).

Рассмотрим виды и группы аббревиатур в английском языке. К двум основным видам относятся:

1) акроним (ARONYM) – это сокращение слова или фразы, которое произносится как самостоятельное слово;

2) инициальная аббревиатура (INITIALIZE) – сокращение слова или фразы, последовательность начальных букв, каждая из которых произносится отдельно [1].

Все аббревиатуры подразделяются на три основные группы:

1. Графические – это сокращения, которые применяются только в письменной речи и не имеют особую звуковую форму. Например, T.S.T.H. «too sick to send home» – «не полностью выздоровевший для отправления из стационара домой».

2. Лексические - это единица языка, которая обладает не только звуковой (внешней) стороной, но и внешне выраженным значением. Например, OD - ODs «patients with overdosage of some drug» – «пациенты, получившие передозировку лекарства».

3. Синтаксические – это группа, которая представлена эллиптическими аббревиатурами (то есть они характеризуются опущением одного из компонентов словосочетания). Например, cord (spinal cord) – «спинной мозг».

Если слово теряет свою узкую профессиональную прикреплённость, то эллиптические образования могут переходить из неофициальной, разговорной речи в речь официальную [1].

В современном обществе в разных языках, а не только в английском и русском люди употребляют аббревиатуры: в разговорной речи, деловых письмах, а также в различных чатах. Так для чего же нужны аббревиатуры? Их используют для экономии времени, так как в быстром ритме жизни люди всеми возможными способами пытаются сэкономить время на чём-то менее важном для более важных вещей. Мы все визуально знакомы с популярными аббревиатурами, но стоит обратить внимание на их правильный перевод и употребление.

Рассмотрим некоторые примеры аббревиатур:

- A.D. (от лат. «Anno Domini») – наша эра

- UNO (United Nations Organization) – ООН
- UNESCO (United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization)

– ЮНЕСКО

- a.m. (ante meridiem, in the morning) – утром
- p.m. (post meridiem, in the afternoon) – вечером
- BD или BDAY (birthday) – день рождения
- 2nite (tonight) – вечером
- 4ever (forever) – навсегда
- AFAIK (as far as I know) – насколько я знаю
- BTW (by the way) – между прочим
- RLY (really) – действительно, правда [2].

Приведем примеры употребления вышеперечисленных аббревиатур в предложениях.

1. AFAIK, today he is no longer receiving patients. (Насколько я знаю, он больше не принимает пациентов).

2. I have a very important meeting 2nite, so TTYL. (У меня сегодня вечером очень важное совещание, поговорим позже).

3. Helen has a BDAY 2moro, I think she will like our surprise (У Хелен завтра день рождения, я думаю, ей понравится наш сюрприз) [2].

Аббревиатуры используются и в деловых письмах. Письма в английском языке кардинально отличаются от привычных для нас писем в русском языке. Написание английских писем подразумевает под собой определённые правила оформления. Поэтому употребление сокращений требует тщательного изучения материала с целью правильного применения в практике делового общения.

Нижеперечисленные аббревиатуры используются при написании личных и деловых писем. Данные сокращения произносятся в полной форме слов в устной/разговорной речи.

- ✓ Mr. (mister) – мистер
- ✓ Mrs. (mistress) – миссис
- ✓ Dr. (Doctor) – доктор

- ✓ St. (Saint / Street) – святой или улица
- ✓ Ph.D. (Doctor of Philosophy) – кандидат наук
- ✓ M.D. (Doctor of Medicine) – доктор медицинских наук [2].

Ниже представим наиболее популярные бизнес аббревиатуры в английской письменности:

- ✓ Co (company) – компания
- ✓ PA (personal assistant) – личный помощник
- ✓ Appx. (appendix) – приложение [2].

Трехбуквенные акронимы (TLA или Three-Letter Acronyms) характерны для деловой сферы общения:

- ✓ CAO (Chief Administrative Officer) – руководитель администрации
- ✓ CEO (Chief Executive Officer) – главный исполнительный директор (генеральный директор)
- ✓ exp. (export) – экспорт – вывоз товара за границы страны
- ✓ HR (human resources) – кадровая служба предприятия [2].

Наиболее частое употребление аббревиатур встречается в чатах и смс сообщениях. Выше было упомянуто о существовании в английском языке трёхбуквенных акронимов, которые помогают сократить написание больших фраз до трёх букв, что важно при переписке в такого рода сообщениях. Например:

- ✓ BFN (bye for now) – до встречи, пока
- ✓ BTW (by the way) – кстати
- ✓ FYI (for your information) – к вашему сведению [2].

Приведем примеры аббревиатур в смс сообщениях:

- ✓ GL (good luck) – удачи!
- ✓ GB (good bye) – пока
- ✓ DNO (don't know) – не знаю
- ✓ ASAYGT (as soon as you get this) – как только вы получите это
- ✓ B4 (before) – до этого
- ✓ BC (because) – потому что

✓ I will be JIT. GB. – Буду вовремя. Пока. [2].

В заключении можно сделать вывод о том, что аббревиация служит для экономии речи и письменного текста в английском языке, тем самым увеличивая скорость получения информации от говорящего или пишущего к слушающему или читающему.

Библиографический список

1. URL: https://revolution.allbest.ru/languages/00762152_0.html
2. URL: <https://www.englishdom.com/blog/anglijskie-sokrashheniya-i-abbreviatury/>
3. URL: <https://ru.wikipedia.org/wiki/>
4. URL:
<https://gufo.me/dict/dal>
5. URL:
<https://gufo.me/dict/dal/%D0%B0%D0%B1%D0%B1%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0>
6. URL: https://www.gumer.info/bibliotek_Buks/Linguist/DicTermin/a.php
7. URL: <https://slovarozhegova.ru/word.php?wordid=11>
8. URL: <http://gerebilo.ucoz.ru/search/?q=%D0%B0%D0%B1%D0%B1%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0>
9. URL: <https://www.efremova.info/search/?cx=partner-pub-9930840937960329%3A6051420664&cof=FORID%3A10&ie=UTF-8&q=%D0%B0%D0%B1%D0%B1%D1%80%D0%B5%D0%B2%D0%B8%D0%B0%D1%82%D1%83%D1%80%D0%B0>